


Ki te hoe: Indigenising Spaces

Tohu Huarere

Weather



Te reo Māori is the indigenous language of Aotearoa, New Zealand. As a taonga tuku iho (treasure handed down), te reo Māori is mapped onto the land and waterscapes of this country and is presented within this series of resource books for educational settings.

This series of 17 te reo Māori resource books “**Ki te hoe – Indigenising Spaces**” “**Preparing teaching spaces in using and teaching te reo Māori**” have been developed to assist New Zealand’s Teaching Profession towards meeting up to Level 3 of Te Aho Arataki Mārau – the teaching and learning te reo Māori in English medium settings (Years 1–13).

This book provides a range of te reo Māori kupu (words) and renga kōrero (phrases) associated with Tohu Huarere (Weather). This resource also provides you with opportunities to increase your repertoire of huinga reo – te reo Māori vocabulary.

Achievement Objective:

2.4 Communicates about weather.

Authors: Williams, N.M, Dayman, T., Jones, K. & Cowie, R. (2024).

Funded by: Well-being Research Institute, University of Canterbury.

Publisher: Ako Aotearoa, New Zealand. Available Online
<https://ako.ac.nz.knowledge-centre>

Huinga Reo – Vocabulary List

He aha te āhua o tēnei rā?	What's the day like today?
He rangi tēnei rā.	It's today
Kei te pēhea te huarere?	How is the weather?
whiti	shine
heke	fall
pupuhi	blow
rā	sun
ua	rain
hau	wind
mākū	wet
mahana	warm
makariri	cold
wera	hot
paki	fine
rangi mokopuna	fine winter day
hauhau	cool/fresh air
hukapapa	frost
hukarere	snow

hukāwhatu	hail
āwhā	storm
kapua, kāpuapua	cloud, cloudy
tino mākū	very wet
puta	appeared
pūkohukohu	foggy
pāmahana	temperature
waeine tohu-rau	degrees
ua tīhengi	light-passing shower
Ngā rā o te wiki	Days of the week
Mane	Monday
Tūrei	Tuesday
Wenerei	Wednesday
Tāite	Thursday
Paraire	Friday
Hatarei	Saturday
Hanarei	Sunday
Āpōpō	Tomorrow
Inanahi	yesterday

Mākū
Wet

Tino Mākū
Very Wet

He aha te āhua o tēnei rā/rangi?

What is today like?



He rangi **mākū** tēnei.

It is wet.



He rangi **tino mākū** tēnei.

It is very wet.

Paki **Rangi Mokopuna**
Fine *Fine winter day*

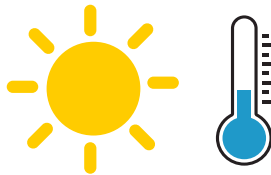
He aha te āhua o tēnei rā/rangi?

What is today like?



He rangi **paki** tēnei.

It is fine.



He rangi **mokopuna** tēnei.

It is a fine winter's day.

Whiti
Fine

Wera
Hot

Kei te pēhea te huarere

How is the weather?



Kei te **whiti** te rā.

The sun is shining.



He rangi **wera** tēnei.

It is hot today.

Heke te ua
Raining

Mākū
Wet

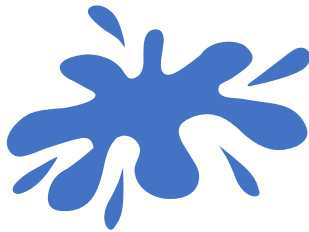
Kei te pēhea te huarere

How is the weather?



Kei te **heke te ua.**

It is raining.



He rangi **mākū** tēnei.

It is wet today.

Pupuhi te hau
Windy

Hauhau
Cool air

Kei te pēhea te huarere
How is the weather?



Kei te **pupuhi** te hau.
It is windy.



He rangi **hauhau** tēnei.
It is a cool day.

Whiti te rā
Fine

Inanahi
Yesterday

He aha te āhua o te huarere i te Mane?

How was the weather on Monday?
(past tense)



I whiti te rā i te Mane.

It was fine on Monday.

I whiti te rā inanahi.

It was sunny yesterday.

Āwha
Stormy

Inanahi
Yesterday

He aha te āhua o te huarere i te Paraire

How was the weather on Friday?
(past tense)



I āwhā te rā i te Paraire.

It was stormy on Friday.

I āwhā te rangi inanahi.

It was stormy yesterday.

Hukarere *Snow*

Hukapapa *Frost*

Ka aha te huarere āpōpō?

What will the weather do tomorrow?
(future tense)



Ka heke te **hukarere** āpōpō.

The snow will fall tomorrow.

Ka tau mai te **hukapapa** āpōpō.

The frost will arrive tomorrow.

Kapua
Cloudy

Ua tihengi
Light showers

Ka aha te huarere āpōpō?

What will the weather do tomorrow?
(future tense)



Ka puta mai he kapua āpōpō.

Tomorrow will be cloudy.



Ka tau mai he ua tihengi āpōpō.

There will be light showers tomorrow.



Notes

Te reo Māori Language Learning Plan

Ngā Whāinga – Goal Setting

1.

2.

3.

Ngā Whāinga Paetae – Achievement Objectives

1.

2.

He Pūtake – Rationale

1.

2.

Ngā Rauemi – Resources

- Kaiako support
- Props
- Prepared teaching environment

Huinga Reo – Vocabulary

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Ngā Rerenga Kōrero – Sentences

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

He Arotake – Evaluation

- What worked well?
- What were the challenges?
- Who benefits with this new knowledge?
- How does this impact on your teaching?
- What outcomes are there for children?



Notes



Notes



Notes

Ngā Kaitito – Authors

This group of wāhine have accumulated more than a century of knowledge of initial and teacher education, designing bicultural and mātauranga Māori curriculum. Their research has te ao Māori at the forefront as they live and breathe this in their daily lives with their whānau, tamariki and mokopuna. The wero (challenge) these wāhine toa put out to all teachers is to start indigenising your teaching and learning spaces by taking your te reo Māori to the next level – your professional responsibility.



Dr Ngaroma Williams
Pūkenga Matua

Programmes:

- ECE ITE
- Primary ITE
- Post Graduate



Dr Tracy Dayman
Pūkenga

Programmes:

- ECE ITE
- Primary ITE
- Mātauranga Māori ITE
- Post Graduate



Dr Kay-Lee Jones
Pūkenga Matua

Programmes:

- Primary ITE
- Mātauranga
- Māori ITE



Rāhera Cowie
Pūkenga

Programmes:

- Primary ITE
- Mātauranga
- Māori ITE



For more information, contact: Ngaroma.Williams@canterbury.ac.nz
Te Whare Wānanga o Waitaha | University of Canterbury
Private Bag 4800, Christchurch 8140, New Zealand